

November 11, 1962

Cables from Cuban Foreign Minister Raúl Roa to Cuban Mission to the United Nations (Lechuga), New York

Citation:

"Cables from Cuban Foreign Minister Raúl Roa to Cuban Mission to the United Nations (Lechuga), New York", November 11, 1962, Wilson Center Digital Archive, Provided by the Cuban Government for the October 2002 Havana conference ("La Crisis de Octubre: Una vision politica 40 años despues") organized by the National Security Archive. Translated from Spanish for CWIHP by Chris Dunlap.
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/115165>

Summary:

A series of cables from the Cuban Foreign Minister, Roa, to Carlos Lechuga and the Cuban Mission to the UN. They discuss: a Cuban amendment to the Brazil proposal; U Thant's idea of independent declaration in which each country would promise to uphold its corresponding part of the protocol; and opposition to inspections.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan
Translation - English

163



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

SECRETARIADO DEL MINISTRO

NOVIEMBRE 11 DE 1962

C I F R A D O

MINION CUBA

727 GOBIERNO RESOLVIO PRESENTAR SIGUIENTES ENMIENDAS A PROPOSICION
BRASILEIRA punto PRIMERA dos puntos INCLUIR ESPECIFICAMENTE MEXICO Y
ZONA CANAL PANAMA COMO TERRITORIOS OBJETOS DESATOMEZACION punto SEGUNDA
CON FINES GARANTIAS DE QUE POTENCIAS NUCLEARES DEBEN DAR GARANTIAS DE NO
EMPLAZAR BOMBAS CONTRA AMERICA LATINA punto TERCERA dos puntos SUPRIMIR DE
TODAS BASES MILITARES EXISTENTES EN TERRITORIO AMERICA LATINA Y ESPECIALMENTE
RESPECTO A POTENCIAS NUCLEARES punto ESTO como EVIDENTE con RESPECTO
BASE GUANTANAMO punto INSTRUCCIONES EXPRESAS PARA DISCUTIR Y ADOPTAR ENMIEN-
DAS PRIMERA Y SEGUNDA punto ACTITUD INFLUENTE RESPECTO TERCERA ENMIENDA
RELATIVA BASES punto CASO NO ACEPTASE CUBA VOTARA ABSTENCION RESERVADA
QUE AUNQUE ESTA ESENCIALMENTE ACUERDO CON SUBSTANCIA NOCION NO PUEDE VOTAR
POR NO INCLUIRSE ENMIENDA CUBANA punto ARGUMENTOS Y LENGUAJE CUBANO Y MEXI-
CANO PARA BRASILE punto ABSURDO QUE OTRA POTENCIA NUCLEAR NO PUEDA EMPLAZAR
BASES AMERICA LATINA Y LA TENGA ESTADOS UNIDOS EN CUBA punto NO BASTA ARGUMENTOS
NO SE USARIA COMO BASE NUCLEAR GUANTANAMO POR CARECER VALIDEZ RESPECTO A
SALUDOS

ROA

TRAMITASE:
RUBEN G. MONTENEGRO
Jefe Despacho



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

SECRETARIADO DEL MINISTERIO

NOVIEMBRE 11 DE 1962

C I F R A D O

TELAVO 004

SE APROBO DOCUMENTO RECIBIDO parte TRITO ARTICULO NUEVE
 QUE DEBE CONSTITUIRSE POR OTRO EN QUE PARTE SOVIETICA CONSIGNA HABER CUM-
 PLIDO LAS CONDICIONES CONTENIDAS ARTICULO OCHO parte ENVIARIMOS REDACCION LI-
 NEAS QUE DEBE SER LINEA SEGUIDA DISCUTIR CON U-THANT PRESENTACION PROTO-
 COLO DE 1955 parte VIA EMBAJADA KUBITZKY parte CASO QUE EN OPORTUNIDAD
 DEBE SER TRITADO U-THANT DECLARACION INDEPENDIENTE EN QUE CADA PAIS COM-
 PAREZCA QUE HA HECHO SU PARTE CORRESPONDIENTE PROTOCOLO parte POSPONER ESTA DE-
 CLARACION HASTA CUANDO NO SEHA DECLARACION NORTEAMERICANA SATISFACTORIA
 PARA LOS GOBIERNO Y GOBIERNO CUBANO IMPARTA APROBACION parte SALUDOS

ROA



165

REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

SECRETARIADO DEL MINISTRO

NOVIEMBRE 11 DE 1962

C I F R A D O

MISION CUBA

ONU

731 SU 286 GOBIERNO SE OPONE INSPECCION ~~COMO~~ ES FAVORABLE
BUENOS OFICIOS SOLUCION PERMANENTE Y ESTA DE ACUERDO CON QUE U. THANT
ENVIE CARTA CONFIDENCIAL EN LOS TERMINOS SEÑALADOS por SALUDOS

ROA

TRANSMITASE:

~~RECEIVED MONTENEGRO~~

~~DATE Despacho~~

Cuba (Crisis)

Republic of Cuba
Ministry of Foreign Relations
Secretariat of the Minister
11 November 1962

CLASSIFIED

Cuba Mission to the UN

Government resolved to present following amendments to Brazilian proposal. First: Specifically include Puerto Rico and Panama Canal Zone as territories with the objective of denuclearization. Second: Guarantees from nuclear powers - should give guarantees not to deploy bombs against Latin America. Third: Withdrawal of all existing military bases in Latin American territory and Africa belonging to nuclear powers. This, obviously, includes Guantánamo. Explicit instructions to discuss and negotiate amendments (mentioned) first and second. Inflexible attitude around third amendment related to bases. In case it is not accepted Cuba will vote "abstention", explaining that although it may be in essential agreement with the substance of the motion, it cannot vote for it because [the] Cuban amendment is not included. Friendly and explanatory arguments and language for Brazil. Absurd that other nuclear powers cannot have bases in Latin America and the United States has one in Cuba. A promise not to use Guantánamo as a nuclear base is not enough, because it lacks effective validity. Regards, ROA

11 November 1962
Ministry of Foreign Relations
Secretariat of the Minister

CLASSIFIED

Cuba Mission (to the) UN

USSR approved the document as sent. Text, article nine, should be substituted for another in which Soviets confirm having honored the commitment contracted in article eight. We will send exact wording tomorrow. An avenue for further discussion with U Thant is presentation of the tripartite protocol. See [Soviet deputy foreign minister Vasily V.] Kuznetsov immediately. In case the US opposes the protocol, accept U Thant's idea of independent declaration in which each country would promise to uphold its corresponding part of the protocol. Postponing this declaration until the content of that of the US is known satisfies points raised by the protocol and Cuban government gives approval. Regards. ROA

CLASSIFIED

Cuba Mission to the UN
11 November 1962

Government opposes inspection, favorable that efforts will lead to permanent solution and in agreement that U Thant send confidential letter along the lines indicated. Regards.